

REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, CSc., Josef Čáp, Ing. Oldřich Diddi, prof. Ing. Dr. Josef Dyr, Dr. Sc., RNDr. Anastázia Ginterová, CSc., Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jílek, Ing. Gaston Klazar — předseda redakční rady, Ing. Štefan Klempa, Ing. Antonín Kratochvíle, Ing. Jozef Marcina, Josef Markvart, Doc. Ing. Josef Moštek, CSc., Michal Pramuk, Ing. Jaroslav Složil, ing. Jiří Tarant, Ing. Josef Tomíček

OBSAH

Lekeš J.: Naléhavé otázky v produkci sladovnického ječmene v ČSSR	73
Cuřín J., Černohorský V.: Intenzifikace procesu scezování vlhčením sladu parou před šrotováním	75
Ginterová N., Piš E.: Z II. mezinárodního sympózia kvasného priemyslu v Lipsku — Liehovarsko-droždien-ská časť	79
Myška L., Limburský K.: Výpočetní technika v pivovarech a sladovnách	82
Kratochvíle A.: Vývoj a novinky lahvárenské techniky (pokračování)	84
Basařová G., Faktor J.: Praktické zkušenosti s filtračními deskami Stabil-S	87
Krausová J.: Pivo v nevratném obalu z plastické hmoty	90
Z našich závodů	92
Kritika — Bibliografie	93
Referáty	94

СОДЕРЖАНИЕ

Лекеш, И.: Актуальные проблемы производства пивоваренного ячменя в Чехословакии	73
Чуржин, И. - Черногорски, В.: Интенсификация процесса сцеживания путем увлажнения солода паром перед его размолом	75
Гинтерова, Н. - Пиш, Е.: Второй международный симпозиум броидильной промышленности, состоявшийся в Лейпциге. Работы спиртово-дрожжевой секции	79
Мышка, Л. - Лимбурски, К.: Применение современных вычислительных машин в пивоваренно-солодильной промышленности	82
Кратохвиле, А.: Технический прогресс в области оборудования разливающих цехов и некоторые из недавно разработанных машин	84
Басаржова, Г., Фактор И.: Опыт по применению фильтрационных плит СТАБИЛ-С	87
Краусова, Я.: Однооборотная пластмассовая тара для пива	90
По заводам	92
Критика — Библиография	93
Рефераты	94

CONTENTS

Lekeš J.: Outstanding Problems of Brewing Barley Production in Czechoslovakia	73
Cuřín J., Černohorský V.: Intensification of Straining off by Moistening Malt with Steam Prior to Grinding	75
Ginterová N., Piš E.: The 2-nd International Symposium of Fermentation Industry in Leipzig. Problems of Distilleries and Yeast Plants	79
Myška L., Limburský K.: Computers at Breweries and Malting Plants	82
Kratochvíle A.: New Machine for Bottleries and Main Features of Recent Development	84
Basařová G., Faktor J.: Practical Experience with the Application of the STABIL-S Filtering Plates	87
Krausová J.: Single-service Plastic Cans for Beer	90
Reports from Factories	92
Currant Book Review	93
Reports	94

INHALT

Lekeš J.: Aktuelle Fragen der Braugerstenproduktion in der ČSSR	73
Cuřín J., Černohorský V.: Intensifikation des Läuterungsprozesses mittels Dampfbefeuchtung des Malzes vor dem Schroten	75
Ginterová N., Piš E.: Aus dem II. internationalen Symposium der Gärungsindustrie — Abschnitt der Spiritus- und Hefeindustrie	79
Myška L., Limburský K.: Moderne Rechentechnik in den Brauereien und Mälzereien	82
Kratochvíle A.: Entwicklung und Neuigkeiten in der Flaschenkellertechnik	84
Basařová G., Faktor J.: Praktische Erfahrungen mit der Filtration über Stabil-S Platten	87
Krausová J.: Bier in Ein-Weg-Verpackungen aus Kunststoff	90
Aus unseren Betrieben	92
Kritik — Bibliographie	93
Referate	94

TABLE DES MATIÈRES

Lekeš J.: Questions urgentes dans la production de l'orge de malterie en Tchécoslovaquie	73
Cuřín J., Černohorský V.: Intensification du procédé de filtrage par l'humidification à vapeur du malt avant le concassage	75
Ginterová N., Piš E.: Communication du 2 ^e Symposium International de l'industrie de fermentation à Leipzig: partie distillerie — levures	79
Myška L., Limburský K.: Technique de calcul dans les brasseries et maltéries	82
Kratochvíle A.: Evolution et nouveautés de la technique de la production de bouteilles	84
Basařová G., Faktor J.: Expériences pratiques avec la filtration sur les plaques STABIL-S	87
Krausová J.: La bière dans l'emballage irréversible en matière plastique	90
Communications de nos entreprises industrielles	92
Critique — Bibliographie	93
Rapports	94